

## Algemene verkoopsvoorwaarden

- Art. A-1. De opdrachtgever ontvangt vanwege SCICON worldwide bvba een vrijblijvende offerte. Deze vrijblijvende offerte vormt de basis van de interventie.
- Art. A-2. Alle bedragen opgenomen in de offerte zijn in **EURO (€)** en steeds **exclusief** BTW.
- Art. A-3. De offerte is 30 kalenderdagen geldig, tenzij specifiek op de offerte anders is aangegeven.
- Art. A-4. Interventies buiten de normale werkuren/werkdagen zijn onderworpen aan supplementen.
- Art. A-5. SCICON worldwide bvba zal interventies pas starten na ontvangst van de door de opdrachtgever ondertekende offerte of van de bestelbon vanwege de opdrachtgever die evenwel uitdrukkelijk verwijst naar de offerte ontvangen van SCICON worldwide bvba.
- Art. A-6. Op alle interventies vanwege SCICON worldwide bvba zijn de algemene voorwaarden diensten (zie hieronder) van toepassing.
- Art. A-7. SCICON worldwide bvba zal bij aanvang van de interventie een voorschotfactuur opmaken ten belope van minimum 25% van het totaalbedrag en vervolgens maandelijks de interventies à rato van uitvoering. In geval van interventie onder de vorm van expertise zal een provisiefactuur worden opgemaakt waarvan het bedrag wordt bepaald door de vermoedelijke omvang van de expertisehandelingen. Betaling van de provisiefactuur is vereist alvorens wordt gestart met de expertisehandelingen. Overschotten of tekorten zullen aansluitend worden geregeld via creditnota of bijkomende provisiefactuur.
- Art. A-8. Alle facturen van SCICON worldwide bvba zijn contant te betalen, zonder korting, uiterlijk 30 kalenderdagen na factuurdatum tenzij contractueel een andere regeling is voorzien.
- Art. A-9. Bij vroegtijdige verbreking van het contract door de opdrachtgever is de opdrachtgever een éénmalige schadevergoeding van minimum 15% van het facturatiebedrag van de nog niet uitgevoerde interventies aan SCICON worldwide bvba verschuldigd.
- Art. A-10. In geval van partiële of gehele niet betaling van de factuur binnen de betalingstermijn zal automatisch, van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling een schadevergoeding verschuldigd zijn van 15% van het onbetaalde bedrag, met een minimum van 50 €, evenals een interest gelijk aan 12% vanaf de vervaldag van de factuur.
- Art. A-11. SCICON worldwide bvba behoudt zich het recht de interventie te staken indien de opdrachtgever z'n verplichtingen niet nakomt en dit zonder enige verantwoordelijkheid ter zake. Alle interventies van SCICON worldwide bvba worden nietig indien de opdrachtgever z'n verplichtingen niet nakomt.
- Art. A-12. De opdrachtgever verbindt er zich toe om geen personeel van SCICON worldwide bvba af te werven binnen een termijn van 6 maanden na de laatste interventie van de betrokken werknemer, op straffe van betaling van een boete ten bedrage van 6 maand bruto-salaris (incl. sociale bijdragen) van de betrokken werknemer.
- Art. A-13. De algemene verkoopsvoorwaarden gelden voor alle aan SCICON worldwide bvba overgemaakte bestellingen. De opdrachtgever aanvaardt deze onvoorwaardelijk en verklaart z'n eigen voorwaarden als nietig.
- Art. A-14. Klachten dienen SCICON worldwide bvba per aangetekend schrijven te worden overgemaakt. Dit aangetekend schrijven zal niet later dan 8 kalenderdagen na voorval dat leidde tot de klacht SCICON worldwide bvba bereiken.
- Art. A-15. Betwistingen tussen SCICON worldwide bvba en opdrachtgever zullen steeds door een minnelijke schikking worden geregeld. Bij afwezigheid van een minnelijke schikking, zal de betwisting worden voorgedragen aan de rechtbanken van Brugge.
- Art. A-16. De Belgische wetgeving is uitsluitend van toepassing.

## Algemene voorwaarden diensten (interventies)

- Art. B-1. De opdrachtgever zal SCICON worldwide bvba alle gegevens overmaken inzake specificatie (lastenboek, ...), producten en systemen, planning, uitvoeringsdata, onderaannemers, locaties van uitvoering, etc. (niet limitatief).
- Art. B-2. De opdrachtgever zorgt voor toegang tot de plaats van uitvoering van de diensten die enerzijds veilig is en anderzijds toelaat de voorziene diensten zonder problemen uit te voeren.
- Art. B-3. SCICON worldwide bvba bestuurt geen materieel zoals kranen, liften, hoogtewerker, ... (niet limitatief). De opdrachtgever zal desgevallend steeds een gekwalificeerde operator voorzien (en dit op eigen kosten) en materieel dat voldoet aan de vigerende veiligheidsvoorschriften (keuringen, ...).
- Art. B-4. SCICON worldwide bvba inspecteert de werken op conformiteit met de voorschriften (lastenboek, technische fiches, normen, richtlijnen, regels der kunst, ...) en rapporteert hierover aan de opdrachtgever. De inspectie gebeurt standaard onder de vorm van een steekproef tenzij contractueel anders overeengekomen.
- Art. B-5. Alle correspondentie (incl. rapporten) wordt opgesteld in de taal waarin deze offerte is opgesteld, tenzij door de opdrachtgever (op voorhand) anders bevestigd op de laatste pagina van de offerte. Vertaling van reeds gedistribueerde correspondentie is automatisch onderworpen aan vertaalkosten.
- Art. B-6. Rapporten worden in elektronisch formaat (PDF) per e-mail opgestuurd naar de opdrachtgever en de door hem toegestane partijen. Op specifieke vraag kan een hard-copy versie per reguliere post aan de opdrachtgever worden toegestuurd, zonder meerkosten. In geval van interventies voor verzekerde garantie wordt standaard een kopie overgemaakt aan de verzekeringsmakelaar of verzekeraar alsook aannemer, zonder voorafgaandelijke toelating van de opdrachtgever. Enkel het integrale originele rapport is rechtsgeldig.
- Art. B-7. Rapporten of meer bepaald, documenten vanwege SCICON worldwide bvba in het algemeen, mogen enkel in hun totaliteit aan derden worden overgemaakt of gekopieerd.
- Art. B-8. In geval van interventies voor verzekerde garantie, zal het verslag van oplevering (zonder of met reserves/uitsluitingen) pas afgeleverd worden na betaling van het saldo van de facturatie, na overmaken aan SCICON worldwide bvba van vereiste informatie (openstaande technische vragen en verzekeringstechnische vereisten : gedetailleerde en goedgekeurde eindstaten, datum van oplevering, schriftelijke bevestiging van bijwerking van non-conformiteiten waarover gerapporteerd in de inspectierapporten).
- Art. B-9. De vermelding van reserves en/of uitsluitingen in het verslag van oplevering kunnen vermeden worden indien de opdrachtgever de expliciete opdracht geeft om de bijwerking van non-conformiteiten aan een her-inspectie te onderwerpen. Her-inspecties zijn steeds aanvullend aan de lopende opdracht en worden door SCICON worldwide bvba aan de opdrachtgever aangerekend volgens de vigerende regietarieven.
- Art. B-10. Bemerking : in geval van verzekerde garantie zal de makelaar of verzekeraar de verzekeringspremie rechtstreeks aan de opdrachtgever factureren. Pas na, primo, betaling van de premie door de opdrachtgever aan de makelaar of verzekeraar EN secundo, het voldaan zijn van alle facturen van SCICON worldwide bvba wordt de polis van kracht.
- Art. B-11. SCICON worldwide bvba is enkel ten zichte van z'n opdrachtgever aansprakelijk voor door hem geleden schade en enkel indien de opdrachtgever onweerlegbaar aantoont dat de schade een rechtstreeks gevolg is van een grove nalatigheid vanwege SCICON worldwide bvba. De opdrachtgever vrijwaart SCICON worldwide bvba ten aanzien van aanspraken door derden.
- Art. B-12. **Inspectie en hieraan gelinkte evaluatie van de werken ontheft de desbetreffende aannemer(s) van de werken niet van zijn(hun) verantwoordelijkheden & aansprakelijkheden betreffende de werken. De aannemer is en blijft volledig verantwoordelijk voor de selectie van de producten/systemen en de kwalitatieve uitvoering van de werken. SCICON worldwide bvba neemt op geen enkel moment deze verantwoordelijkheid noch gedeeltelijk, noch geheel over.**

## General Sales Conditions

- Art. A-1. The client will receive from SCICON worldwide bvba an offer without engagement. This offer without engagement will form the basis of our intervention.
- Art. A-2. All amounts mentioned in the offer are in **EURO (€)** and always **without** VAT.
- Art. A-3. The offer is valid for 30 days (continuous), unless specifically mentioned otherwise in the offer.
- Art. A-4. All interventions outside normal working hours / working days are subject to additional charges.
- Art. A-5. SCICON worldwide bvba will only start its interventions after receipt of a signed offer by the client or an order by the client which explicitly refers to the offer received from SCICON worldwide bvba.
- Art. A-6. All interventions of SCICON worldwide bvba are subject to the general service conditions (see below).
- Art. A-7. SCICON worldwide bvba will at the start of the intervention invoice an advance payment of minimum 25% of the total and subsequently invoice monthly the interventions as they are executed. In case of interventions in the form of expertise a provisional sum will be invoiced which will be determined by the estimated extent of the entire expertise. Payment of this provisional sum is required before any expert interventions will be started. Surplus or deficit will be arranged by credit note or additional invoicing of provisional sums.
- Art. A-8. All invoices by SCICON worldwide bvba are to be paid in cash, without discount, at the latest 30 days following the invoice date, unless other contractual conditions were brokered.
- Art. A-9. In case of breach of contract by the client the client will owe SCICON worldwide bvba a onetime compensation for loss of minimum 15% of the invoice amount of the outstanding interventions.
- Art. A-10. In case of partial or total non-payment of the invoice within the term of payment, an automatic, ipso jure, without prior formal notice, compensation for loss will be owed by the client amounting to 15% of the unpaid amount, with a minimum of 50 € as well as an interest equal to 12% from the expiry date of the invoice.
- Art. A-11. SCICON worldwide bvba retains the right to stop the intervention, without any responsibility, if the client fails to fulfill his obligations towards SCICON worldwide bvba. All interventions by SCICON worldwide bvba become void if the client fails to fulfill his obligations toward SCICON worldwide bvba.
- Art. A-12. Client commits himself to NOT hiring any SCICON worldwide bvba staff or inspectors hired through SCICON within a period of minimum 6 months after the latest service provided by the inspector in question. Violation of this shall result in a penalty-clause equal to 6 monthly (gross) salaries (including social security contributions).
- Art. A-13. The general sales conditions are valid for all orders placed with SCICON worldwide bvba. The client accepts them unconditionally and declares his own conditions as void.
- Art. A-14. Complaints will be sent to SCICON worldwide bvba by way of a registered letter. This registered letter will arrive at SCICON worldwide bvba no later than 8 days following the incident that lead to the complaint.
- Art. A-15. Disputes between SCICON worldwide bvba and client will always be settled out-of-court. In absence of such an out-of-court settlement the dispute will be submitted to the courts of Bruges.
- Art. A-16. All interventions will be governed by Belgian law only.

## General Services Conditions (interventions)

- Art. B-1. The client will present SCICON worldwide bvba with all information regarding the specification, products and systems, planning, dates of execution, subcontractors, locations of execution, etc.
- Art. B-2. The client will provide safe and secure access to the location of intervention which will also allow to provide the services without any problems.
- Art. B-3. SCICON worldwide bvba does not operate equipment such as cranes, elevators, cherry pickers, ... (not limited). The client shall always provide a qualified operator (at his own expense) and equipment that conforms to all the applicable regulatory safety requirement (inspections, ...).
- Art. B-4. SCICON worldwide bvba inspects the works to see if they conform to the requirements (specification, technical data sheets, standards, guidelines, good workmanship, ...) and reports the results to the client. Unless otherwise contractually agreed, all inspections will be random (sample) inspections.
- Art. B-5. All reporting will be drafted in the language of this quotation, unless otherwise selected in the confirmation-form on the last page of this proposal. The translation of any reports already drafted/transmitted will automatically induce translation costs.
- Art. B-6. The original report is sent in electronic format (PDF) via e-mail to the Client and all parties he has agreed that can receive copy of the reports. On specific demand of the client a hard-copy of the report can be sent by regular mail at no additional cost. In case of interventions for Insurance Backed Guarantee it is standard practice to send a copy of the report to the insurance broker, insurance company and contractor, without prior permission of the client. The original report distinguishes itself from the cop(y)(ies) by way of the signature of the author. Only the original & complete report is legally binding.
- Art. B-7. Reports or more specifically, documents in general, from SCICON worldwide bvba, may only be distributed to third parties or copied in their entirety.
- Art. B-8. In case of interventions for insured guarantee, the Report of Technical Acceptance (with or without reservations/exclusions) will only be delivered after payment of the balance of the invoice total, delivery to SCICON worldwide bvba of necessary information (outstanding technical issues and insurance technical requirements : detailed and approved final measurement, date of delivery, written confirmation of re-work of non-conformities reported on the inspection reports).
- Art. B-9. The declaration of reservations and/or exclusions in the report of acceptance can be avoided if the client explicitly orders the re-inspection of the re-work of non-conformities. Re-inspection is always considered to be supplementary to the existing order and will be invoiced to the client by SCICON worldwide bvba according to the unit prices applicable at that time.
- Art. B-10. Remark : in case of an Insurance Backed Guarantee the premium will be invoiced by the insurance broker or insurance company directly to the client. Only after, firstly, payment by the client of the premium to the insurance broker or insurance company **AND**, secondly, full payment by the client of all invoices of SCICON worldwide bvba, the policy will come into effect.
- Art. B-11. SCICON worldwide bvba only assumes responsibility towards its client for damage suffered by him and only if the client delivers irrefutable prove that the damage is a direct consequence of gross negligence by SCICON worldwide bvba. The client will safeguard SCICON worldwide bvba against claims by third parties.
- Art. B-12. Inspection and evaluation of the works linked to the inspection, does not exempt the specific contractor(s) of their responsibilities or liabilities regarding the works. The contractor is and remains completely responsible for the selection of the products/systems and the qualitative execution of the works. At no time what so ever does SCICON worldwide bvba take over this responsibility, neither partially nor completely.**

## Conditions g n rales de vente

- Art. A-1. Le mandant re oit de SCICON worldwide bvba une offre sans engagement. Cette offre forme la base de l'intervention.
- Art. A-2. Tous les montants mentionnés dans cette offre s'entendent **HORS TVA** et s'expriment en **EUR ( )**.
- Art. A-3. Sauf convention contraire stipulée dans l'offre, celle-ci est valable pour 30 jours calendrier.
- Art. A-4. Des interventions hors jours ouvrables et heures normales de travail entraînent un supplément de prix.
- Art. A-5. SCICON worldwide bvba ne débutera ses interventions qu'après réception de l'offre signée par le mandant ou après réception du bon de commande de la part du mandant, se référant à l'offre reçue de SCICON worldwide bvba.
- Art. A-6. Nos conditions générales de prestation (voir ci-dessous) s'appliquent à toutes les interventions de SCICON worldwide bvba.
- Art. A-7. Dès le début de l'intervention, SCICON worldwide bvba établira une facture d'acompte de minimum 25% du montant total, suivie des factures mensuelles en fonction de l'étendue du projet et de la durée des travaux. Au cas de l'exécution d'une expertise, une avance sera facturée, dont le montant sera calculé en fonction de l'étendue prévisionnelle des activités d'expertise. SCICON worldwide bvba ne débutera ses activités d'expertise qu'après paiement de cette avance. Des surplus ou de déficits seront réglés par après via des notes de crédit ou des factures supplémentaires.
- Art. A-8. Sauf convention contraire expresse (prévue contractuellement), toutes les factures de SCICON worldwide bvba sont payables au comptant par le mandant sans aucune réduction et ceci endéans les 30 jours calendriers après la date de facturation.
- Art. A-9. L'annulation précoce par le mandant d'une commande entraînera le paiement d'une indemnité unique à SCICON worldwide bvba de minimum 15% de la valeur des prestations restant à effectuer.
- Art. A-10. En cas de non-paiement (total ou partiel), is sera d  de plein droit et sans mise en demeure préalable, une indemnité forfaitaire correspondant à 15% du montant non-réglé, avec un minimum de 50,- à. De plus, il sera d  de plein droit et sans mise en demeure préalable des intérêts au taux de 12%, à partir de la date d'échéance de la facture.
- Art. A-11. SCICON worldwide bvba se réserve le droit de suspendre toutes prestations au cas où le mandant ne fait pas honneur à ses obligations et ce sans aucune responsabilité. Toutes les interventions de SCICON worldwide bvba sont déclarées nulles au cas où le mandant ne fait pas honneur à ses obligations.
- Art. A-12. Le mandant s'engage à ne pas embaucher du personnel de SCICON worldwide sprl dans un délai de 6 mois après la dernière intervention de l'employé concerné, faute de quoi le mandant doit payer une amende équivalente à 6 mois de salaire (brute, y inclus cotisation sociale).
- Art. A-13. Les conditions générales de vente sont d'application à toutes les commandes faites à SCICON worldwide bvba. Le mandant les accepte sans réserve et déclare ces propres conditions sans effet.
- Art. A-14. Toute réclamation doit être envoyée à SCICON worldwide bvba par lettre recommandée, ce qui doit être dans la possession de SCICON worldwide bvba endéans les 8 jours qui suivent l'incident donnant lieu à cette plainte.
- Art. A-15. Toute contestation éventuelle entre SCICON worldwide bvba et le mandant sera réglée à l'amiable entre les parties. A défaut de règlement amiable, le litige sera soumis aux Tribunaux de Bruges, qui sont exclusivement compétents.
- Art. A-16. Le droit belge s'applique exclusivement à tous les ordres acceptés et exécutés par le mandataire.

## Conditions générales de prestations (interventions)

- Art. B-1. Le mandant fera parvenir à SCICON worldwide bvba toutes les données à savoir des spécifications (cahier des charges, ...), produits et systèmes, planification, dates d'exécution, données des sous-traitants, lieu d'exécution, etc. (non-limitatif).
- Art. B-2. Le mandant s'assurera de l'accessibilité des lieux d'exécution. Les moyens d'accès doivent être conformes aux normes de sécurités légales et/ou spécifiques au chantier inspecté.
- Art. B-3. L'utilisation et la conduite des grues, élévateurs, chariot élévateurs, etc. (non-limitatif) reste sous la responsabilité du mandant. Le cas échéant, le mandant doit prévoir d'un opérateur qualifié (et ce pour son propre compte). Les moyens d'accès doivent être conformes aux normes de sécurité légales en vigueur (certifications, ...).
- Art. B-4. SCICON worldwide bvba suivra l'exécution des travaux (par l'applicateur) en conformité avec les prescriptions (cahiers des charges, spécifications techniques des produits utilisés, normes concernées, directives, règles de bonne pratique, ...) et rapportera au mandant. Sauf convention contraire expresse, il s'agit des inspections ponctuelles.
- Art. B-5. Toute correspondance sera rédigée dans la langue dans laquelle est rédigée cet offre, sauf si autrement confirmé (avant exécution) sur la dernière page de ce document. La traduction des rapports d j distribués sera automatiquement soumis à des frais de traduction.
- Art. B-6. Les rapports seront envoyés en version électronique (PDF) envers le mandant et les parties autorisées par le mandant. Sur simple demande du mandant, une version imprimée peut être envoyée par la poste au mandant sans frais supplémentaires. En cas d'interventions pour une « assurance garantie », un copie des rapports est automatiquement transmis envers le courtier ou l'assureur ainsi qu'envers l'applicateur, sans permission préalable de la part du mandant. Seulement le rapport original intégral fait foi.
- Art. B-7. Des rapports ou d'autres documents rédigés par SCICON worldwide bvba ne peuvent être copiés/transmis à des tiers que dans sa totalité.
- Art. B-8. Pour des projets assurés, le rapport de la réception technique (avec ou sans réserves/exclusions) ne sera transmis qu'après règlement total du solde de facturation, après réception des informations nécessaires (demandes techniques non-répondues et exigences vis-à-vis l'assurance-garantie : décompte final détaillé et approuvé, date de la réception des travaux, confirmation écrite de l'exécution des retouches demandées dans les rapports d'inspection).
- Art. B-9. La mention des réserves et/ou exclusions dans le rapport de la réception technique peut être évitée à condition que SCICON worldwide bvba reçoive la mission explicite du mandant pour exécuter une r -inspection des retouches. Cette r -inspection est supplémentaire et sera facturée par SCICON worldwide bvba au mandant en régie au tarif en vigueur.
- Art. B-10. Remarque : au cas d'une assurance-garantie, le courtier ou l'assureur facturera la prime d'assurance directement au mandant. L'assurance-garantie n'entre que définitivement en vigueur : primo, après paiement par le mandant de la prime d'assurance au courtier/assureur, **ET** secundo, après règlement total de toutes les factures de SCICON worldwide bvba.
- Art. B-11. SCICON worldwide bvba ne pourra être tenu responsable de son mandant des dommages éventuels, qu'à la condition que si celui-ci démontre irréfutablement que les dégâts sont le résultat direct d'un manquement flagrant de SCICON worldwide bvba. Le mandant sauvegardera SCICON worldwide bvba de toutes revendications des tiers à l'égard desquels SCICON worldwide bvba ne peut pas se référer à la condition susmentionnée.
- Art. B-12. **L'inspection des travaux et l'évaluation inhérente par SCICON worldwide bvba ne lib re pas l'applicateur des travaux inspectés de ses responsabilités vis-à-vis les travaux inspectés. La responsabilité du choix des produits/systèmes utilisés et l'exécution qualitative des travaux reste liée à l'applicateur. A aucun moment, SCICON worldwide bvba ne prend la responsabilité ni partiellement, ni entièrement.**